

CURETTE DERMATOLOGICA MONOUSO CON RASCHIETTO
DISPOSABLE DERMAL CURETTE WITH SCRAPER
CURETTE DERMATOLOGIQUE AVEC GRATTOIR JETABLE
CURETA DÉRMIQA DESECHABLE CON RASPADOR
EINWEG-HAUTKÜRETTE MIT SCHABER

CURETA DERMICA DESCARTAVEL COM RASPADOR
JEDNORAZOWY ŁYZECZKA SKÓRNA ZE SKROBACZKĄ
EGYSZER HASZNÁLATOS, DERMÁLIS KÜRET KAPARÓVAL
KERTAKÄYTÖINEN IHOKYRETTI, JOSSA KAAVIN
JEDNOKRATNA DERMALNA KIRETA SA STRUGAČEM
HUDCURETTE MED SKRAPE TIL ENGANGSBRUK
DERMATOLOGISCHE CURETTE VOOR ÉÉNMALIG GEBRUIK MET
SCHRAPER
CHIURETĂ DERMICĂ DE UNICĂ FOLOSINȚĂ CU VÂRF PENTRU RĂZUIRE
ENGANGS DERMAL CURETTE MED SKRAPA
ОДНОРАЗОВАЯ КОЖНАЯ КИРЕТКА СО СКРЕБКОМ
ДЕРМАЛНА КИРЕТА СЪС СКРЕПЕР ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА
ΚΙΡΕΤΑ ΔΕΡΜΑΤΟΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΞΕΣΤΡΟ
قسطي لم يد مع استعمال في الجلد في وقت

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guía de uso
 Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung - Guia para utilização -
 Instrukcja obsługi - Használati utasítás - Käyttöohje - Korisniški Priručnik
 - Brukerhåndbok - Gebruikershandleiding - Manual De Utilizare - Använd-
 arhandbok - Руководство Пользователя - Ръководство За Потребителя
 - Οδηγίες χρήσης -

فائيل الإستعمال والرعاية

БЪЛГАРСКИ

ПРОДУКТ
Дермален Кюрет
Размер: 2mm, 3mm, 4mm, 5mm, 7mm).
Стерилизирана посредством гама радиация на минимум 25 kGy и не повече 32 kGy
(2.5 M Rads до 3.2 M.Rads).

ИЗПОЛЗВАНИ МАТЕРИАЛИ
Нерждаема Стомана, ABS Пластмаса / LDPE.

ИНСТРУКЦИИ

- Различен размер за различна дебелина на тъкан и зона за операция.
- Отделяне на кожа от оперативната зона за проба.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Повторна употреба на остриета, може да служи като носител на заразна болест на пациент и/или потребител.

Може да възникне нежелано събитие, ако остриетата се използват след срока на годност, тъй като срока на годност на продукта е срок на годност на стерилността.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Изберете правилния вид и размер на Дермалния кюрет, според зоната за операция, винаги използвайте по-голям размер за по-дебела тъкан и по-малък за тънка мека тъкан.

След избора, почистете зоната за операция с подходящ дезинфектант.

Проверете опаковката на Дермалния кюрет за нейната цялост, срок на годност и след това извадете острието от опаковката

като хванете дръжката,

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Прочетете инструкциите за употреба.
- Продуктът трябва да бъде използван само от квалифициран хирург, Доктор или пара-медицински персонал.

Преди употреба, винаги проверявайте целостта на продукта и опаковката, заедно със срока на годност.

Само за еднократна употреба, ако бъде използван повторно, може да служи като носител на заразна болест, HIV, хепатит, заразни болести, всякакви заразни заболявания на пациент и/или потребител.

Използвайте продукта веднага след отваряне на опаковката.

GIMA не носи отговорност за възможни последствия, в следствие на неправилна употреба.

GIMA не поема никаква отговорност, ако продуктът се използва повторно или биде стерилизиран повторно.

Стерилността на продукта не е гарантирана, ако опаковката е повредена/късана.

Повторната стерилизация и повторната употреба на острието, води до смяна на механичните свойства и използвания материал.

Повторната стерилизация и повторната употреба на острието, може да не отговаря на предвидената употреба, тъй като нощът може да е тъп.

УСЛОВИЯ НА СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте далеч от слънчева светлина.
Пазете от дъжд.
Температурата на съхранение трябва да бъде от 10 до 40 градуса по Целзий.
Влажност на зоната за съхранение трябва да бъде от 35% RH до 65% RH.
Съхранявайте на място, недостъпно за деца.
Съхранявайте на хладно и сухо място.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНА ИГЛА И ОСТРИЕТА

След употреба, частите и иглата трябва да бъдат изхвърлени в съответствие с местните законови изисквания за боравене с медицински отпадъци.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Винаги отваряйте торбичката от посоката за отваряне, за да се избегнат наранявания.

Устройството са изключително остри, работете с повишено внимание .

Трябва да се внимава, иглата да не се отваря в не стерилна среда, в противен случай острието, което вече е било стерилизирано посредством йама радиация, ще се превърне в не стерилизирана. Трябва да бъдат използвани точни процедури, както се прилагат за боравене с всеки стерилен продукт.

Трябва да се обръне внимание по време на изхвърлянето на устройството, за да се избегне всякакъв контакт или нараняване, поради остротата на продукта.

В случай на промени в характеристиките на устройството за предвидената употреба, заменете дефектния продукт с нов, за да се изпълни предвиденото приложение.

ВРЪЩАНЕ НА ПОВРЕДЕН ПРОДУКТ

Повреденият продукт трябва да бъде върнат незабавно на източника, от където е бил закупен.
В случай на нежелано събитие, моля, свържете се с представител на ЕС

	Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso - Caution/ Read instructions carefully - Lire et suivre attentivement la notice - Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen - Ler e seguir atentamente as instruções de uso - zrestgora/ Ostrzeżenie (przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania) - Przetogora/ Ostrzeżenie (przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania) - Figyelem/ figyelemzetés (Használat előtt olvassa el az útmutatót!) - Turvallisuusohje/varoitus (lue käyttöohjeet ennen käyttöä) - Operez/ Upozoreenje (Prije uporabe pročitajte upute za uporabu) - Adværse! (Se instruksjoner før bruk) - Oppeglet/ Waarschuwing (Lees IFU voorafgaand aan gebruik) - Avertentie/ Avertizare (Cititi IFU înainte de utilizare) - Viktigt/Varning (läs bruksanvisningen före användning) - Внимание! (Перед использованием обязательно прочитайте инструкцию по применению) - Внимание! Предупреждение (Прочетете Инструкции за Употреба преди употреба) - Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	Codice prodotto - Product code - Code produit - Código producto - Erzeugniscode - Código produto - Nr referencyjny produktu/ artykułu - Termékszám / cikkszám - Tuotetavite/tuotteen nro - Referența produsului/ Art. Br. - Produktreferanță/ Art. Nel. - Productcode/ Art. nr. - Referința produsului/ Art. Nr. - Produktreferens/ Art. Nr. - Наименование товара/ Art. № - Справка за продукт/ Art. № - Кодικός προϊόντος كود المنتج
	Non riutilizzare - Do Not Reuse - Ne pas réutiliser - No reutilizable - Nicht wiederverwenden - Não reutilizar - Nie używać ponownie - Ujarsznalásni tillos! - Ei saa käyttää uudelleen - Nemojte ponovo koristiti - Kan ikke gjenbrukes! - Luttert gebruikmaken - Nemojte ponovo koristiti - Не использовать повторно - Μην επαναχρησιμοποιείτε أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد
	Número di lotto - Lot Number - Número de lote - Número de lote - Chargenummer - Número de lote - Numer partii/number serii - Tételszám / gyártási szám - Eránúmero - Broj lota/broj serije - Produksjonsserie - Partijnummer/Batchnummer - Numár lot/Númar serie - Partinummer/batchnummer - Номер партии / Серия - Партида Номер/Партиден Номер - Αριθμός παρτίδας رقم اللوطا رقم التشغيل
	Data di fabbricazione - Date of Manufacturing - Date de fabrication - Fecha de fabricación - Herstellungsdatum - Data de fabrico - Data produkcyj - Gyártási ideje - Valmistusajaväimäärä - Datum proizvodnje - Produksjonsdato - Productiedatum - Data fabricației - Tillerkningsdatum - Дата изготовления - Дата на Производство - Ημερομηνία παραγωγής تاريخ التصنيع
	Data di scadenza - Use By / Expiry Date - A utiliser avant le / Date de péremption - Uso por / Fecha de Caducidad - Verwendbar bis / Ablaufdatum - Usar até/ data de expiração - Użyty przed / data ważności - Felhasználhatósági / lejáratú idő - Viimeinen käyttöpäivä/viimeinen voimassolopäivämäärä - Uputrijebi po / datum isteka - Må brukes innen / Utløpsdato - Te gebruiken voor / vervaldatum - Utilizați până la data de expirare - Sista förbrukningsdag/ utgångsdatum - Исползовать до / Годен до - Исползовать до / Срок на Годность - Ημερομηνία λήξεως الاستخدام قبل/تاريخ انتهاء الصلاحية
	Sterilizzato con raggi gamma - Sterilized by gamma radiation - Stérilisé par rayonnement gamma - Esterilizado por irradiación - Durch Gammastrahlung sterilisiert - Esterilizado por radiación gama - Sterilizationas para romosia romieniowania gamma - Gamma-sugárzással sterilizált - Steriltoitu gammasäteilyllä - Sterilizirano gama zračenjem - Steriliseret med gammastrålning - Steriliserad med gammastrålning - Инструмент стерилизован дозой гамма-излучения - Стерилизирани с гама радиация - Αποστείρωμένο μέσω ακτινοβολίας - مقيم بأشعة غاما
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea - Authorized representative in the European community - Représentant Agréé Européen - Representante Europeo Autorizado - Europäischer Bevollmächtigter - Reprezentante autorizado na União Europeia - Autorizovaný predstaviteľ v Európe - Európai meghatalmazott képviselő - Valtuutettu edustaja Euroopassa - Ovlašten predstavnik za Europu - Autoriseret europeisk representant - Gemachtigde Europese Vertegenwoordiger - Reprezentant autorizat european - auktoriserad europeisk representant - Европейский уполномоченный представитель - Оторизирани - Европейский Представитель - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος Ευρώπης الممثل الأوروبي المعتمد
	Fabbricante - Manufacturer - Fabricant - Fabricante - Hersteller - Fabricante - Wyprodukowano przez - Gyártó - Valmistaja - Proizvoze - Produzent av - Ge-produceerd door - Produz de - Tilverker av - Изготовлено - Произведено от - Παραγωγός الشركة المصنعة
	Non ristertilizzare - Do not re-sterilize - Ne pas re-stériliser - No vuelva a esterilizar - Nicht erneut sterilisieren - Nie sterylizować ponownie - Ujra sterilizálni tilos! - Ei saa steriloida uudelleen - Nemojte ponovo sterilizirati - Kan ikke resteriliseres! - Luttert gebruikmaken - Nemojte ponovo koristiti - Не стерилизовать повторно - Μην επαναποστείρωνετε يجب عدم إعادة تعقيمه
	Conservare in luogo fresco ed asciutto - Keep in a cool, dry place - À conserver dans un endroit frais et sec - Conservar en un lugar fresco y seco - An enosa kühlen und trockenen Ort lagern - Armazenar em local fresco e seco - Przechowywać w suchym miejscu - Tartasa szárazon! - Dálta külvana - Pohraniti na suhom - Må oppbevares tørt - Droog bewaren - Påstrålt in luk uscat - Förvaras tørt - Хранить в сухом месте - Съхранявайте на сухо място - Διατηρείται σε όροσερό και στεγνό περιβάλλον يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	Conservare al riparo dalla luce solare - Keep away from sunlight - À conserver à l'abri de la lumière du soleil - Conservar al amparo de la luz solar - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern - Guardar ao abrigo da luz solar - Trzymać z dala od światła lonceznego - Napfénytől tartasa távol - Dálta kaulkana auríngonalvosta - Držite zacišeno od sunčevog svjetla - Må oppbevares på avstand fra sollys - Bescherm tegen zonlicht - A se pástra ferit de lumina soarelii - Skyddas från solljus - Беречь от попадания солнечных лучей - Съхранявайте далеч от слънчева светлина - Краткойте от изакриа από ηλιακή ακτινοβολία يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	Limite umidità - Moisture limitation - Limites d'humidité - Limitación de humedad - Feuchtigkeitsbeschränkung - Limitação de humidade - Ograničenje vlage - Páratartalom korlátozás - Kosteuden rajoitus - Ograničenje vlage - Luftfuktighetsgrense - Drempelwaarde vochtigheid - Limitarea umidității - Gränsvärde för fuktighetshalt - Ograničenja vlage - Ograničenja vlage - Ороупроизвожд - Ороупроизвожд قيود الرطوبة
	Limite temperatura - Temperature limitation - Limites de température - Limitaciones de temperatura - Temperatureinschränkung - Limitação de temperatura - Ograničenje temperature - Homérséklet korlátozás - Lämpötilan rajoitus - Ograničenje temperature - Temperaturgrense - Drempelwaarde temperatuur - Limitarea temperaturii - Gränsvärde för temperatur - Ograničenja temperature - Температурно ограничение - Ороупроизвожд حدود درجة الحرارة
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata - Do not use if package is damaged - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé - No utilize si el envase está dañado - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist - Não utilize se a embalagem estiver danificada - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone - Ne használja, ha a csomagolás sérült - Älä käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut - Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno - Må ikke brukes hvis innpakningen er skadet - Gebuik het product niet als de verpakking beschadigd is - Nu utilizati dacă ambalajul este deteriorat - Använd inte om förpackningen är skadad - Не использовать инструмент, если его упаковка повреждена - Не използвайте, ако опаковката е повредена - Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία παρουσιάζει φθορά لا تستخدم الجهاز إذا كانت تالفة
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso - Please read instructions carefully - Lire attentivement la notice - Leer atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen - Ler atentamente as instruções de uso - Informacoe moza znalecz w instrukcji użytkowania - Nézzén utána az útmutatóhoz - Tutustu käyttöohjeeseen - Pogledajte upute za uporabu - Konsulter for IFU - Raadpleeg de IFU - Consultati IDU - Konsultera bruksanvisningen - Обращитесь к инструкции по применению - Консултирайте Ръководството с Инструкции за Употреба - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	Prodotto conforme alla Direttiva Europea - Product complies with European Directive - Ce produit est conforme à la directive européenne - Producto conforme a la Directiva Europea - Produkt gemäß EU-Richtlinie - Produto em conformidade com a Diretiva Europeia - Produkt zgodny z dyrektywą europejską - Tuote on eurooppalaisen direktiivin mukainen - Proizvod sukladan evropskoj smjernici - Produkt som er i samsvar med EU-direktiv - Product voldoet aan de Europese richtlijn - Product conform directive europene - Produkt som överensstämmer med EU-direktiv - Produkt соответствует Европейской директиве - Продукт, съответства на европейската директива - Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία منتج يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي رقم
	Apirogeno - Non-pyrogenic - Apyrogenē - Apiρόγενο - Apyrogen - No pirogen - Apyrogen

REF **22562 - 22563 - 22564**
22565 - 22567

Importatore / Importer:
Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1
 20060 Gessate (MI) - Italy

 **Paramount Surgimed Limited**
 A-106, RIICO Industrial Area,
 Bhiwadi-301019, Alwar, Rajasthan, India

 **MDSS GmbH**
 Schifflgraben 41, D-30175 Hannover, Germany

 **It's Interventional Regulatory limited**
 Albreda House, Lydgate Lane
 South Yorkshire, Sheffield
 S10 5FH, England, United Kingdom